



PROCÈS-VERBAL DU
CONSEIL DE LA
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, tenue le mercredi 16 mars 2022 à compter de 18h40 sous la présidence de madame Jane Toller, préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, March 16, 2022 at 6:40 p.m. under the chairmanship of the warden Ms. Jane Toller and to which are present:

Présences:

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac

M. Maurice Beaugard, Conseiller

Mme Lynne Cameron, Conseillère

Mme Karen Daly Kelly, Conseillère

M. Donald Gagnon, Conseiller

Mme Colleen Larivière, Conseillère

M. Carl Mayer, Conseiller

M. Brent Orr, Conseiller

Mme Doris Ranger, Conseillère

Mme Sandra Armstrong, Conseillère

M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller

Mme Christine Francoeur, Conseillère

Mme Odette Godin, Conseillère

M. Terry Lafleur, Conseiller

M. Bill William McCleary, Conseiller

M. John Douglas Rousselle, Conseiller

M. Edward Walsh, Conseiller

M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier

M. Travis Ladouceur, Greffier

Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative

Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA

Mme Colleen Jones, Conseillère stratégique en communications

Mme Cyndy Phillips, Directrice du développement économique

Mme Kim Lesage, Ingénieure civile

M. Julien Gagnon, Coordonnateur en sécurité publique/civile

M. Jason Durand, Directeur du territoire et de l'environnement

Absences : M. Alain Gagnon, Conseiller

M. Corey Spence, Conseiller

Présence de Mme Nancy McGuire, mairesse suppléante, municipalité de L'Isle-aux-Allumettes.

Participaient en visioconférence Mme Kim Lesage & les élus suivants:

Mme Lynne Cameron, M. Doug Rousselle, Mme Karen Daly Kelly.

ORDRE DU JOUR

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE
- 3** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4** DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 5** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 6** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 7** RECOMMANDATIONS DONS ET COMMANDITES | RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS
 - 7.1** DONS ET COMMANDITES (NAOMIE LUSIGNAN) / DONATIONS AND SPONSORSHIPS (NAOMIE LUSIGNAN)
- 8** PRÉSENTATIONS | PRESENTATIONS
 - 8.1** NAOMIE LUSIGNAN (ATHLÈTE HALTÉROPHILE - JEUX PANAMÉRICAINS & JEUX MONDIAUX) | WEIGHTLIFTER - PAN AMERICAN & WORLD GAMES)
- 9** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 10** RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT
- 11** ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS
- 12** PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 13** QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- 14** CORONAVIRUS (COVID-19) : UN SUIVI | A FOLLOW-UP
- 15** FORMATION OBLIGATOIRE 'COMPORTEMENT ÉTHIQUE' | MANDATORY TRAINING, 'ETHICAL CONDUCT'
- 16** FINANCES
- 17** RAPPORT D'ACTIVITÉ DU TRÉSORIER | ACTIVITY REPORT OF TREASURER
- 18** DÉPÔT - RAPPORT D'AUDIT DE CONFORMITÉ DE LA CMQ (TRANSMISSION DES RAPPORTS FINANCIERS) | TABLING - COMPLIANCE AUDIT REPORT OF THE CMQ (TRANSMISSION OF FINANCIAL REPORTS)
- 19** ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION
 - 19.1** RECOMMANDATIONS - AIDE FINANCIÈRE COVID-19 | RECOMMENDATIONS - COVID-19 FINANCIAL AID
 - 19.2** POSTE DE DIRECTEUR DU DÉPARTEMENT DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE | POSITION OF DIRECTOR OF THE PROPERTY ASSESSMENT DEPARTMENT
 - 19.3** FIRME D'EXPERTS - RECRUTEMENT POUR LE POSTE DE DIRECTEUR DU DÉPARTEMENT DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE | CONSULTING FIRM - RECRUITMENT FOR THE POSITION OF DIRECTOR OF THE PROPERTY ASSESSMENT DEPARTMENT
 - 19.4** TRANSCOLLINES (MAINTIEN ET BONIFICATION DE SERVICES DE TRANSPORT INTERURBAIN SUR L'AXE DE LA ROUTE 148 | MAINTENANCE AND IMPROVEMENT OF INTERCITY TRANSPORTATION SERVICES ON THE HIGHWAY 148 CORRIDOR)

- 19.5** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 3 350 587
(PORTAGE-DU-FORT)
- 20** DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT
- 20.1** AUTORISATION DE DÉPÔT DU DEVIS DU PROJET «
TRAJECTOIRE PONTIAC » AU FRR VOLET 3 SIGNATURE
INNOVATION AU MAMH
- 20.2** ADOPTION DE LA POLITIQUE D'INVESTISSEMENT COMMUNE
FLI/FLS / ADOPTION OF THE COMMON FLI/FLS INVESTMENT
POLICY
- 20.3** ADOPTION DE LA POLITIQUE DE SOUTIEN AUX ENTREPRISES
2022 / ADOPTION OF THE 2022 BUSINESS SUPPORT POLICY
- 20.4** FONDS DE DÉVELOPPEMENT CRÉATIF : APPEL DE PROJETS
PRINTEMPS 2022 / CREATIVE DEVELOPMENT FUND : CALL FOR
PROJECTS SPRING 2022
- 20.5** RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT |
INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS
- 20.6** RECOMMANDATIONS DONS ET COMMANDITES |
RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS
- 20.6.1** DONS ET COMMANDITES (GROUPE L'ÎLE-DU-GRAND-
CALUMET) / DONATIONS AND SPONSORSHIPS (GROUPE L'ÎLE-
DU-GRAND-CALUMET)
- 20.6.2** DONS ET COMMANDITES (BOURSES DU PONTIAC) |
DONATIONS AND SPONSORSHIPS (PONTIAC SCHOLARSHIP
FUND)
- 21** SÉCURITÉ CIVILE | PUBLIC SAFETY
- 21.1** PRIORITÉS LOCALES 2022-2023 | LOCAL PRIORITIES 2022-
2023
- 21.2** PÉTITION - BASE DE MANIWAKI DE LA SOPFEU | PETITION -
MANIWAKI BASE OF THE SOPFEU
- 22** INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES
- 22.1** AMÉLIORATION PORTAIL OUTAOUAIS PLEIN AIR |
OUTAOUAIS OUTDOOR INDEX IMPROVEMENT
- 23** GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY
- 23.1** APPROBATION - RAPPORT FINAL SOLINOV (MATIÈRES
ORGANIQUES) | APPROVAL - FINAL REPORT, SOLINOV (ORGANIC
MATERIALS)
- 23.2** AUTORISATION DE SIGNATURE (PROJET FMV 17615) |
SIGNING AUTHORITY (GMF 17615 PROJECT)
- 23.3** PROLONGATION DE LA CONVENTION D'AIDE FINANCIÈRE
POUR LA CARTOGRAPHIE DES ZONES INONDABLES | EXTENSION
OF THE FINANCIAL AID AGREEMENT FOR THE FLOOD ZONES
MAPPING
- 23.4** OCTROI D'UN CONTRAT DE GRÉ À GRÉ EN URBANISME |
GRANTING OF A CONTRACT BY MUTUAL AGREEMENT IN URBAN
PLANNING
- 23.5** BANQUES D'HEURES À UTILISER DE L'ODO | BANK OF HOURS
TO BE USED FROM ODO
- 23.6** CRÉATION D'UNE AIRE PROTÉGÉE DANS LES BASSINS DES
RIVIÈRES NOIRE ET COULONGE | CREATION OF A PROTECTED
AREA IN THE NOIRE AND COULONGE RIVER BASINS
- 24** DIVERS | MISCELLANEOUS

24.1 FIERTÉ PONTIAC PRIDE

24.2 SOLIDARITÉ AU PEUPLE UKRAINIEN | SOLIDARITY WITH THE UKRAINIAN PEOPLE

24.3 DOSSIER SHQ FILE (L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)

24.4 COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE - AUDIENCE PUBLIQUE, 31 MAI (MONTICULE DE DÉCHETS RADIOACTIFS CHALK RIVER) | CANADIAN NUCLEAR SAFETY COMMISSION - HEARING MAY 31 (CHALK RIVER RADIOACTIVE WASTE MOUND)

24.5 RAPPEL : PÉTITION - COUVERTURE CELLULAIRE | REMINDER: PETITION - CELLULAR COVERAGE

24.6 PRIX HOMMAGE BÉNÉVOLAT-QUÉBEC 2020 (GROUPE DE BÉNÉVOLES DE LA CROIX-ROUGE CANADIENNE DE LA RÉGION DE L'OUTAOUAIS | OUTAOUAIS REGION CANADIAN RED CROSS VOLUNTEER GROUP)

24.7 JOURNÉE DE COMMÉMORATION À LA MÉMOIRE DES VICTIMES DE LA COVID-19 (TENUE LE 11 MARS) | DAY OF REMEMBRANCE FOR THE VICTIMS OF COVID-19 (HELD ON MARCH 11)

24.8 RAPPEL - LAC-À-L'ÉPAULE, 14 MAI | REMINDER - LAC-À-L'ÉPAULE, MAY 14

25 FERMETURE | CLOSING

C.M. 2022-03-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu d'ouvrir la séance ordinaire du Conseil régional des maires de la MRC de Pontiac pour le mercredi 16 mars 2022 à 18:40.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved to open the regular sitting of the Council of Mayors of the Pontiac MRC for Wednesday March 16 2022 at 6:40 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE

Cette séance publique du Conseil est enregistrée.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la présente séance.

Unofficial translation

This public sitting of the Council is recorded.

Also, there is a Facebook live of this sitting.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil régional et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for Regional Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN
(DECORUM)

Déclaration de la préfète rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances du Conseil.

Pour l'intégral de la déclaration, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Statement by the Warden recalling the importance of decorum and professionalism during Council sittings.

For the full statement, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

C.M. 2022-03-02 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND
ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

6 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF
INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

7 RECOMMANDATIONS DONS ET COMMANDITES |
RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS

C.M. 2022-03-03

7.1 DONS ET COMMANDITES (NAOMIE LUSIGNAN) / DONATIONS
AND SPONSORSHIPS (NAOMIE LUSIGNAN)

CONSIDÉRANT la recommandation du département de développement économique;

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et résolu qu'une commandite exceptionnelle de 1 000\$ soit octroyée à Naomie Lusignan pour participer à des compétitions sportives internationales.

Il est en outre résolu que les sommes parviennent comme suit: \$ 500 de dons et commandites et \$ 500 du budget Sports et Loisirs.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the recommendation of the Economic Development Department;

It is proposed by pro-warden Ms. Sandra Armstrong and resolved that an exceptional sponsorship of \$1,000 be granted to Naomie Lusignan, to participate in international sports competitions.

It is further resolved that the sums will come from the following budgets: \$ 500 from donations and sponsorships and \$ 500 from the Sport and Recreation budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

8 PRÉSENTATIONS | PRESENTATIONS

8.1 NAOMIE LUSIGNAN (ATHLÈTE HALTÉROPHILE - JEUX
PANAMÉRICAINS & JEUX MONDIAUX) | WEIGHTLIFTER - PAN
AMERICAN & WORLD GAMES)

Présentation par la préfète d'un chèque de 1000\$ à Mlle Lusignan, suivie d'une allocution par Mlle Lusignan et le père de celle-ci, M. Sylvain Lusignan.

Pour les détails, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Presentation by the Warden of a check of 1000\$ to Miss Lusignan, followed by a speech by Miss Lusignan and her father, Mr. Sylvain Lusignan.

For details, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

C.M. 2022-03-04 9 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE |
ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par le Conseiller régional M. Bill McCleary et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 16 février 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Bill McCleary and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of the Regional Council of the Pontiac MRC of Wednesday, February 16, 2022.

CARRIED UNANIMOUSLY

10 RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT

La préfète Toller donne un rapport verbal de ses activités depuis la dernière séance du Conseil des maires.

Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

Warden Toller gave a verbal report of her activities since the last sitting of the Council of Mayors.

For details of the information shared, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

11 ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS

Tour de table des maires. Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

Roundtable of the mayors. For details of the information shared, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

12 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Aucune | None

13 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC

Deux questions furent soumises électroniquement et répondues lors de la séance. Pour prendre connaissance des questions et des réponses correspondantes, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) et la captation vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Two questions were submitted electronically and answered during the sitting. To listen to the questions and the corresponding answers, consult the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Proceedings) or the video recording on the MRC Facebook page.

14 CORONAVIRUS (COVID-19) : UN SUIVI | A FOLLOW-UP

Mises-à-jour de la préfète et du DG de la MRC M. Roy concernant la situation Covid-19.

Pour tous les détails, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et

enregistrements audio du Conseil) ou la captation vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Update by the Warden and the DG of the MRC Mr. Roy on the Covid-19 situation.

For all of the details, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC Facebook page.

15 FORMATION OBLIGATOIRE 'COMPORTEMENT ÉTHIQUE' | MANDATORY TRAINING, 'ETHICAL CONDUCT'

En vertu de l'article 15 de la LEDMM, tout membre d'un conseil d'une municipalité, membre élu ou réélu, doit, dans les six mois du début de son premier mandat et de tout mandat subséquent, participer à une formation sur l'éthique et la déontologie en matière municipale.

Tous les élus municipaux doivent, dans les 30 jours de leur participation à la formation obligatoire en éthique, déclarer celle-ci au greffier ou au greffier-trésorier de la municipalité, qui en fait rapport au conseil.

Mr. Roy fait rapport au Conseil de la participation de la préfète à la formation obligatoire du samedi 5 mars 2022.

Unofficial translation

Under section 15 of the 'LEDMM', every elected or re-elected council member of a municipality must, within six months of the beginning of his or her first term of office and of any subsequent term of office, participate in training on municipal ethics and professional conduct.

All elected municipal officials shall, within 30 days of attending the mandatory ethics training, report the training to the clerk or clerk-treasurer of the municipality, who shall report to council.

Mr Roy reported to Council the participation of the Warden in the mandatory training of Saturday March 5 2022.

C.M. 2022-03-05 16 FINANCES

LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 200 084.36\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 147 866.06\$ de la liste des comptes payés.

APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 0\$ pour les périodes de paie 4 et 5 pour l'année 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS

It is moved by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$200,084.36 and the list of payments in the amount of \$147,866.06.

APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$0 for pay periods 4 and 5 of the year 2022.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-03-06 17 RAPPORT D'ACTIVITÉ DU TRÉSORIER | ACTIVITY REPORT OF TREASURER

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu d'accepter le rapport d'activités du trésorier en ce qui concerne les dépenses électorales de l'élection de 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and resolved to accept the activity report from the Treasurer regarding the electoral expenses for the 2021 elections.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-03-07 18 DÉPÔT - RAPPORT D'AUDIT DE CONFORMITÉ DE LA CMQ (TRANSMISSION DES RAPPORTS FINANCIERS) | TABLING -

COMPLIANCE AUDIT REPORT OF THE CMQ (TRANSMISSION OF FINANCIAL REPORTS)

Conformément à l'article 86.8 de la *Loi sur la Commission municipale*, il est proposé par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et résolu d'officialiser le dépôt au Conseil du rapport d'audit de conformité de la Commission municipale du Québec publié le mercredi 16 mars 2022 (Transmission des rapports financiers).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Pursuant to Section 86.8 of the *Act respecting the Commission municipale*, it was moved by pro-warden Ms. Sandra Armstrong and resolved to officialise the tabling with Council of the Commission municipale du Québec's compliance audit report published on Wednesday, March 16, 2022 (Transmission of Financial Reports).

CARRIED UNANIMOUSLY

19 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

C.M. 2022-03-08

19.1 RECOMMANDATIONS - AIDE FINANCIÈRE COVID-19 | RECOMMENDATIONS - COVID-19 FINANCIAL AID

CONSIDÉRANT QUE le Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation a émis une somme de 879 829\$ à la MRC de Pontiac pour compenser les coûts associés à la pandémie de Covid-19 en cours;

CONSIDÉRANT QUE le gouvernement du Québec a comme objectif de supporter les coûts supplémentaires occasionnés par la pandémie;

CONSIDÉRANT QUE les rencontres du comité plénier et du conseil régional ne peuvent se tenir à la salle Elsie Gibbons de la MRC de Pontiac à cause de la pandémie;

CONSIDÉRANT QUE la MRC de Pontiac voudrait faire l'acquisition de son propre système audio-visuel afin de continuer d'offrir des présentations par visioconférence et d'enregistrer et de publier les séances du conseil régional;

CONSIDÉRANT QUE les portables actuels des inspecteurs sont en mauvais état et que ces équipements sont nécessaires à leur travail quotidien;

CONSIDÉRANT l'approbation de l'achat d'une génératrice pour la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT que l'accès en béton menant du stationnement à la porte principale de la MRC n'est pas à niveau et qu'il y a une accumulation de glace l'hiver et d'eau lors des périodes de dégel, de crue ou de fortes pluies;

CONSIDÉRANT que l'accès menant du stationnement à la porte principale de la MRC est l'entrée principale pour les employés, élus, résidents et touristes et que celle-ci devrait donc être sécuritaire et accessible pour tous;

CONSIDÉRANT les recommandations des départements de l'administration, de l'évaluation foncière et de l'ingénierie et infrastructure;

IL EST PROPOSÉ par le Conseiller régional M. Terry Lafleur et RÉSOLU de réserver un montant de 326,73\$ par mois pour la location des salles pour les rencontres du comité plénier et les séances du conseil régional, et ce, jusqu'à ce que les rencontres puissent se tenir aux bureaux de la MRC de Pontiac.

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU d'acheter un équipement audio-visuel au coût de 1 600 \$.

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU d'acheter trois portables, 3 batteries et 3 stylos pour les inspecteurs en évaluation foncière, pour un coût total de 16 627,92\$.

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU de faire l'installation d'une dalle de béton pour la génératrice, au coût de 4 461,97\$.

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU de réparer l'accès en béton menant du stationnement à la porte principale de la MRC, au coût de 9 448,88\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING THAT the Ministry of Municipal Affairs and Housing has issued a sum of \$879,829 to the MRC Pontiac to compensate for the costs associated with the current Covid-19 pandemic

CONSIDERING THAT the Government of Quebec has the objective of supporting the additional costs caused by the pandemic

CONSIDERING THAT the plenary and council meetings can not be held in the Elsie Gibbons room at the MRC offices because of the pandemic

CONSIDERING THAT the MRC Pontiac would like to purchase its own audio-visual equipment in order to keep offering

presentations by video conference as well as record and publish the regional council meetings

CONSIDERING THAT the computers presently being used by inspectors are not working well and that this equipment is necessary to operate on a daily basis

CONSIDERING THE approval to purchase a generator for the MRC Pontiac;

CONSIDERING THE concrete walkway leading from the parking lot to the main door of the MRC is not level and there is an accumulation of ice during the winter and water pooling during periods of thaw, flood or heavy rain;

CONSIDERING THAT the walkway leading from the parking lot to the main door of the MRC is the main entrance for our employees, elected officials, residents and tourists and that it should therefore be safe and accessible to all;

CONSIDERING THE recommendations of the Administration, Assessment and Engineering and infrastructure departments;

IT WAS MOVED by Regional Councillor Mr. Terry Lafleur and RESOLVED to set aside \$326.73 per month for the cost of renting rooms for the plenary and council meeting until these meeting can be moved the MRC offices;

IT WAS FURTHER MOVED and RESOLVED to purchase audio-visual equipment at a cost of \$1,600;

IT WAS FURTHER MOVED and RESOLVED to purchase 3 computers, 3 batteries and 3 styluses for the inspectors at a total cost of \$16,627.92.

IT WAS FURTHER MOVED and RESOLVED to have a concrete slab installed for the generator at a cost of \$4,461.97.

IT WAS FURTHER MOVED and RESOLVED to repair the concrete walkway leading from the parking lot to the main door of the MRC at a cost of \$9,448.88.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-03-09

19.2 POSTE DE DIRECTEUR DU DÉPARTEMENT DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE | POSITION OF DIRECTOR OF THE PROPERTY ASSESSMENT DEPARTMENT

Considérant l'importance du travail réalisé par le département d'évaluation foncière de la MRC de Pontiac et les bénéfices pour les municipalités qui sont engendrés par ledit travail;

Considérant l'importance d'assurer une gestion efficiente de ce département et des activités qui y ont cours;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Brent Orr et résolu de lancer un appel à candidatures pour l'embauche d'un(e) directeur(trice) du département d'évaluation foncière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the importance of the work carried out by the MRC Pontiac's Property Assessment department and the benefits for the municipalities that are generated by said work;

Considering the importance of ensuring an efficient management of this department and the activities that take place in it;

It was proposed by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved to launch a call for candidates for the hiring of a Director of the Property Assessment department.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-03-10

19.3 FIRME D'EXPERTS - RECRUTEMENT POUR LE POSTE DE DIRECTEUR DU DÉPARTEMENT DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE
| CONSULTING FIRM - RECRUITMENT FOR THE POSITION OF DIRECTOR OF THE PROPERTY ASSESSMENT DEPARTMENT

Considérant l'adoption de la résolution C.M. 2022-03-09 relativement au lancement de l'appel à candidatures pour le poste de directeur du département d'évaluation foncière;

Considérant la pertinence d'avoir recours à une firme spécialisée dans le domaine du recrutement afin de trouver un candidat correspondant au profil recherché;

Considérant les analyses effectuées par le Conseil des maires à l'égard des différentes options possibles;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et résolu de conclure une entente avec PVRH-Recrutement dans le but d'effectuer le recrutement d'un Directeur de l'évaluation foncière ainsi qu'un Technicien en évaluation foncière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the adoption of resolution C.M. 2022-03-09 regarding the call for candidates for the position of Director of the property assessment department;

Considering the relevance of having recourse to a firm specialized in the field of recruitment in order to find a candidate corresponding to the profile sought;

Considering the analyses made by the Council of Mayors with regards to the different possible options;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved to enter into an agreement with PVRH-Recrutement in order to recruit a Director of Property Assessment as well as a Property Assessment Technician.

CARRIED UNANIMOUSLY

19.4 TRANSCOLLINES (MAINTIEN ET BONIFICATION DE SERVICES DE TRANSPORT INTERURBAIN SUR L'AXE DE LA ROUTE 148 | MAINTENANCE AND IMPROVEMENT OF INTERCITY TRANSPORTATION SERVICES ON THE HIGHWAY 148 CORRIDOR)

C.M. 2022-03-12

19.5 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 3 350 587 (PORTAGE-DU-FORT)

Il est proposé par le Conseiller régional M. Carl Mayer et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS TROIS CENT CINQUANTE MILLE CINQ CENT QUATRE-VINGT-SEPT (3 350 587), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed by Regional Councillor Mr. Carl Mayer and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND FIVE HUNDRED AND EIGHTY-SEVEN (3 350 587), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).

CARRIED UNANIMOUSLY

20 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT

20.1 AUTORISATION DE DÉPÔT DU DEVIS DU PROJET «
TRAJECTOIRE PONTIAC » AU FRR VOLET 3 SIGNATURE
INNOVATION AU MAMH

ATTENDU QUE le gouvernement du Québec a créé le Fonds régions et ruralité (FRR) dans le cadre du « Partenariat 2020-2024 : Pour des municipalités et des régions encore plus fortes » et a renforcé les leviers financiers mis à la disposition des élus régionaux du Québec;

ATTENDU QUE le volet 3 Signature innovation du FRR vise à soutenir les MRC dans la réalisation d'initiatives mettant en valeur leur identité territoriale;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac recevra un montant de 208 333 \$ par année pour la période du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2025 (1 041 665 \$) dans le cadre du volet 3 Signature innovation;

ATTENDU QUE suivant la résolution numéro C.M. 2021-05-17, la MRC de Pontiac a signifié son intérêt afin de conclure une entente dans le cadre du volet 3 Signature innovation du FRR avec le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) et a désigné la préfète, madame Jane Toller, à titre de représentante pour signer tous les documents relatifs à ce programme;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a terminé la démarche de réflexion et de consultation auprès des acteurs du milieu entrepreneurial afin de l'appuyer dans l'exercice de définition du devis du projet dans le cadre du volet 3 Signature Innovation du FRR;

ATTENDU QUE le devis du projet « Trajectoire Pontiac » a été déposé sur IDSide et que les membres du conseil en ont pris connaissance et s'en déclarent satisfaits;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu

QUE le conseil de la MRC de Pontiac autorise le dépôt au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) du devis du projet « Trajectoire Pontiac » dans le cadre du volet 3 Signature innovation du Fonds régions et ruralité (FRR) et dont le budget est de 1 298 000 \$;

QUE la préfète, madame Jane Toller, ou le directeur général, monsieur Bernard Roy, soient autorisés à signer tous les documents requis pour donner effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the Government of Quebec has created the Regions and Rurality Fund (FRR) as part of the "2020-2024 Partnership: For Even Stronger Municipalities and Regions" and has reinforced the financial levers available to Quebec's regional elected officials;

WHEREAS the FRR's Signature Innovation component 3 is intended to support the MRCs in carrying out initiatives that enhance their territorial identity;

WHEREAS the MRC Pontiac will receive an amount of \$208,333 per year for the period of April 1, 2020 to March 31, 2025 (\$1,041,665) under component 3 Signature Innovation;

WHEREAS by resolution number C.M. 2021-05-17, the MRC Pontiac has indicated its interest in entering into an agreement with the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) under component 3 Signature Innovation of the FRR and has designated the Warden, Ms. Jane Toller, as its representative to sign all documents related to this program;

WHEREAS the MRC Pontiac has completed the process of reflection and consultation with the actors of the entrepreneurial community to support it in the definition of the project specifications under the FRR's Signature Innovation component 3;

WHEREAS the specifications for the "Trajectoire Pontiac" project have been posted on IDSide and the members of Council have read them and are satisfied;

THEREFORE, it is proposed by Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved:

THAT the Council of the MRC Pontiac authorizes the submission to the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH) of the specifications for the "Trajectoire Pontiac" project within the framework of Component 3 Signature Innovation of the Fonds régions et ruralité (FRR), with a budget of \$1,298,000;

THAT the Warden, Ms. Jane Toller, or the Director General, Mr. Bernard Roy, be authorized to sign all documents required to give effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-03-14

20.2 ADOPTION DE LA POLITIQUE D'INVESTISSEMENT COMMUNE FLI/FLS / ADOPTION OF THE COMMON FLI/FLS INVESTMENT POLICY

ATTENDU QUE la Politique commune d'investissement FLI/FLS reflète les objectifs et les critères d'investissement du Ministère de l'Économie et de l'Innovation ;

ATTENDU QUE la Politique commune d'investissement FLI/FLS reflète les objectifs et les critères d'investissement du Fonds de solidarité FTQ;

ATTENDU QUE cette Politique a été revue par le comité d'investissement et que les ajustements ont été faits en fonction de leur recommandation;

ATTENDU QUE le comité d'investissement du 7 mars 2022 (résolution MRC-CI-2022-03-08) recommande l'adoption de cette Politique par le conseil régional de la MRC;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et adopté à l'unanimité d'adopter la Politique commune d'investissement FLI/FLS et de l'envoyer au Fonds de solidarité FTQ pour signature.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the FLI/FLS Common Investment Policy reflects the objectives and investment criteria of the Ministère de l'Économie et de l'Innovation;

WHEREAS the FLI/FLS Common Investment Policy reflects the objectives and investment criteria of the Solidarity Fund FTQ;

WHEREAS this Policy has been reviewed by the Investment Committee and adjustments have been made based on their recommendation;

WHEREAS the Investment Committee of March 7, 2022 (resolution MRC-CI-2022-03-08) recommends the adoption of this Policy by the Regional Council of the MRC;

It was moved by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and unanimously carried to adopt the Joint FLI/FLS Investment Policy and send it to the Solidarity Fund FTQ for signature.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-03-15

20.3 ADOPTION DE LA POLITIQUE DE SOUTIEN AUX ENTREPRISES 2022 / ADOPTION OF THE 2022 BUSINESS SUPPORT POLICY

Attendu que la MRC a signé une Entente relative au Fonds régions et ruralité (FRR) avec le MAMH;

Attendu qu'il est requis par le MAMH de produire une Politique de soutien aux entreprises;

Attendu que cette politique tient compte des critères énoncés dans le protocole d'entente du FRR signé avec le MAMH;

Attendu que cette politique doit être déposée au Ministre avant d'entrer en vigueur sur le territoire du Pontiac;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu que la MRC de Pontiac adopte la Politique de soutien aux entreprises 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the MRC has signed an agreement regarding the Fonds régions et ruralité (FRR) with the MAMH;

Whereas it is required by the MAMH to produce a Business Support Policy;

Whereas this policy takes into account the criteria set out in the FRR Memorandum of Understanding signed with MAMH;

Whereas this policy must be deposited with the Minister before coming into effect on the Pontiac territory;

It is proposed by Ms. Doris Ranger and resolved that the MRC Pontiac adopt the 2022 Business Support Policy.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-03-16

20.4 FONDS DE DÉVELOPPEMENT CRÉATIF : APPEL DE PROJETS PRINTEMPS 2022 / CREATIVE DEVELOPMENT FUND : CALL FOR PROJECTS SPRING 2022

Attendu que la résolution C.M. 2020-12-25 a été adoptée par le conseil des maires le 16 décembre 2020, pour développer un nouveau fonds pour supporter les artistes et les centres d'artistes de la MRC de Pontiac ;

Attendu que la MRC de Pontiac souhaite encourager la pratique des arts dans le Pontiac et l'accessibilité des arts et de la culture auprès de la population du Pontiac ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller régional Mr. Donald Gagnon et résolu d'adopter les modifications proposées au guide du fonds de développement créatif.

Il est également proposé d'adopter le calendrier suivant concernant l'appel à projets dans le cadre du fonds de développement créatif:

4 avril : Lancement de l'appel aux artistes;

13 mai 2022 : Date limite pour les soumissions;

La semaine du 23-27 mai 2022 (à confirmer): Réunion du comité pour l'analyse des soumissions;

8 juin 2022 : Présentation des projets recommandés au Conseil régional des maires.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the resolution, C.M.2020-12-25, was passed at the regular council of mayors, on December 16, 2020, to develop a new funding program to support artists and artist centres of the MRC Pontiac;

Whereas the MRC Pontiac wishes to encourage the practice of the arts in the Pontiac and the accessibility of arts and culture to the population of Pontiac;

THEREFORE, it is moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to adopt the proposed modifications to the creative development fund guide.

It is equally proposed to adopt the following schedule regarding the call for projects within the framework of the creative development fund:

April 4th, 2022: Launch of the call for projects

Mai 13th, 2022: Deadline for submissions

Week of May 23rd – 27th 2022 (to be determined): Analysis Committee meeting

June 8th, 2022: Presentation of recommended projects to the Regional Council of Mayors.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-03-17

20.5 RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT |
INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS

CONSIDÉRANT QUE le Comité d'investissement a la responsabilité d'analyser les demandes dans le cadre de la Politique de soutien aux entreprises (PSE) de la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT QUE le comité d'investissement a le pouvoir d'accorder des prêts dans le cadre de la politique commune FLI/FLS ;

CONSIDÉRANT QUE ces dossiers ont été analysés, les recommandations du Comité d'investissement suite à la rencontre tenue le 7 mars 2022 sont les suivantes:

MRC-CI-2022-03-04 - 3 000 \$ Le Comité d'investissement recommande au Conseil régional de la MRC de Pontiac d'octroyer une subvention de 3 000 \$;

MRC-CI-2022-03-05 - 25 000 \$ Le Comité d'investissement recommande au Conseil régional d'octroyer une subvention de 25 000 \$;

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et résolu d'approuver les recommandations tel que présenté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

GIVEN THAT the Investment Committee is responsible for analyzing applications within the framework of the MRC Pontiac Business Support Policy (PSE)

GIVEN THAT the Investment Committee has the power to grant loans within the framework of the joint FLI/FLS policy

GIVEN THAT these files have been analyzed, the recommendations of the Investment Committee following the meeting held on March 7, 2022 are as follows

MRC-CI-2022-03-04 - \$3,000 The Investment Committee recommends to the Regional Council of the MRC Pontiac to award a grant of \$3,000;

MRC-CI-2022-03-05- \$25,000 The Investment Committee recommends that the Regional Council award a grant of \$25,000;

It was moved by pro-warden Ms. Sandra Armstrong and resolved to approve the recommendations as presented.

CARRIED UNANIMOUSLY

20.6 RECOMMANDATIONS DONS ET COMMANDITES |
RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS

C.M. 2022-03-18

20.6.1 DONS ET COMMANDITES (GROUPE L'ÎLE-DU-GRAND-
CALUMET) / DONATIONS AND SPONSORSHIPS
(GROUPE L'ÎLE-DU-GRAND-CALUMET)

Considérant la recommandation du département de développement économique;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Bill McCleary et résolu d'accorder un don de \$400 au Groupe L'Île-du-Grand-Calumet pour des fins caritatives, afin de publier leur activités de levées de fonds qui soutiendront la réalisation de leurs projets pendant l'année 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the recommendation of the Economic Development Department;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Bill McCleary and resolved to grant a donation of \$400 to the Groupe L'Île-du-Grand-Calumet for the charitable purposes of publishing their fundraising activities that will support the realization of their projects throughout the 2022 year.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-03-19

20.6.2 DONS ET COMMANDITES (BOURSES DU PONTIAC) | DONATIONS AND SPONSORSHIPS (PONTIAC SCHOLARSHIP FUND)

CONSIDÉRANT la recommandation du département de développement économique;

CONSIDÉRANT les priorités de la MRC de Pontiac en 2022;

Il est proposé par la mairesse suppléante Mme Nancy McGuire et résolu qu'une commandite exceptionnelle de 1 000\$ soit octroyée à Les bourses du Pontiac, pour attribuer de bourse aux jeunes du Pontiac.

Il est en outre résolu que la bourse soit accordée à un étudiant poursuivant une formation en éducation ou en santé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the recommendation of the Economic Development Department;

CONSIDERING the priorities of the MRC Pontiac in 2022;

It is proposed by pro-mayor Ms. Nancy McGuire and resolved that an exceptional sponsorship of \$1,000 be granted to Les Bourses du Pontiac, for the awarding of scholarships to Pontiac youth.

It is further resolved that the scholarship be awarded to a student pursuing a training in education or health.

CARRIED UNANIMOUSLY

21 SÉCURITÉ CIVILE | PUBLIC SAFETY

C.M. 2022-03-20

21.1 PRIORITÉS LOCALES 2022-2023 | LOCAL PRIORITIES 2022-2023

Considérant l'importance du travail réalisé par le comité de sécurité publique (CSP) de la MRC de Pontiac et son mandat de participer annuellement à l'identification des priorités du Plan d'activités régional et local de la Sûreté du Québec (PARL);

Considérant les discussions tenues par le comité et le Conseil des maires au sujet de l'établissement des priorités locales et ses recommandations à cet égard;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu que les deux priorités locales pour l'exercice 2022-2023 soient les suivantes :

Priorité 1 :

- Intervention concernant la sécurité des réseaux (circulation sur route et hors-route)
 - 1 problématique ciblée (ex : vitesse, arrêt, problématique de VTT, problématique de motocross, patrouille à quais)
 - 1 endroit ciblé (chemin précis ou lieu précis)
 - minimum de : 1 patrouille / par 35 jours / par municipalité

Priorité 2 :

- Intervention en matière criminelle
 - 1 problématique ciblée (ex : graffitis, intro, consommation de drogue, flânage)
 - 1 endroit ciblé (chemin ou lieu précis)
 - minimum de : 1 patrouille / par 35 jours / par municipalité

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the importance of the work carried out by the Public Security Committee (*Comité de sécurité publique – CSP*) of the MRC Pontiac and its mandate to participate annually in the identification of priorities for the Sûreté du Québec's Regional and Local Activity Plan (*Plan d'activités régional et local de la Sûreté du Québec- PARL*);

Considering the discussions held by the committee and the Council of Mayors regarding the establishment of local priorities and its recommendations in this regard;

It was moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved that the two local priorities for the fiscal year 2022-2023 be the following:

Priority 1:

- Intervention regarding network safety (road traffic and off road traffic)
 - 1 targeted issue (ex: speeding, stop sign, ATV issues, dirt bike issues, dock patrol)
 - 1 targeted location (specific road or specific place)
 - minimum of : 1 patrol / per 35 days / per municipality

Priority 2:

- Intervention in criminal matters
 - 1 targeted problem (ex: graffiti, intro, drug use, loitering)
 - 1 targeted location (road or specific place)
 - minimum of : 1 patrol / per 35 days / per municipality

CARRIED UNANIMOUSLY

21.2 PÉTITION - BASE DE MANIWAKI DE LA SOPFEU | PETITION - MANIWAKI BASE OF THE SOPFEU

22 INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES

C.M. 2022-03-21

22.1 AMÉLIORATION PORTAIL OUTAOUAIS PLEIN AIR | OUTAOUAIS OUTDOOR INDEX IMPROVEMENT

CONSIDÉRANT QUE la MRC de Pontiac, depuis plusieurs années, s'implique activement à la Table régionale en plein air, une instance de concertation incontournable dans le développement cohérent du plein air en Outaouais;

CONSIDÉRANT le portail Outaouais plein air est un outil numérique de diffusion de l'information relative aux sites

d'activités de plein air dans l'Outaouais, mis en place en 2017 avec le support financier du FARR;

CONSIDÉRANT QUE la MRC de Pontiac est fière d'avoir contribué à la définition des enjeux régionaux et à l'élaboration du Plan d'action en plein air de l'Outaouais (PAPA-O);

CONSIDÉRANT QUE le projet d'optimisation et de bonification du portail Outaouais plein air a été déposé au Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) dans le cadre du Volet 1 - Soutien au rayonnement des régions du Fonds régions et ruralités (FRR);

CONSIDÉRANT QUE le projet déposé par Loisir sport Outaouais s'inscrit dans la vision du PAPA-O et a été identifié, par les partenaires, comme l'une des actions prioritaires à la structuration du plein air en région;

CONSIDÉRANT QUE ce projet a été accepté par le MAMH par l'attribution d'une d'aide financière maximale de 98 500\$ à Loisir sport Outaouais;

CONSIDÉRANT QUE Loisir sport Outaouais a reçu l'appui de nombreux partenaires de la Table régionale en plein air pour la réalisation de ce projet;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et résolu que la MRC de Pontiac contribue à Loisir sport Outaouais un montant de 1 000\$ par année pour une période de 2 ans pour le projet d'optimisation et de bonification du portail Outaouais plein air.

Il est également résolu que cette contribution provienne du budget annuel alloué au tourisme.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC Pontiac, for several years, has been actively involved in the Table régionale en plein air, an essential consultation body in the coherent development of outdoor activities in the Outaouais;

WHEREAS the Outaouais Outdoor Index is a digital tool for disseminating information on outdoor activity sites in the Outaouais, implemented in 2017 with financial support of the FARR;

WHEREAS the MRC Pontiac is proud to have contributed to the definition of regional issues and the development of the Outaouais Outdoor Action Plan (PAPA-O);

WHEREAS the project to optimize and improve the Outaouais Outdoor Index has been submitted to the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) under Volet 1 - Soutien au rayonnement des régions du Fonds régions et ruralités (FRR);

WHEREAS the project submitted by Loisir Sport Outaouais is in line with the vision of the PAPA-O and has been identified by the partners as one of the priority actions for the structuring of the outdoor activities in the region;

WHEREAS this project has been accepted by the MAMH through the allocation of a maximum financial assistance of \$98,500 to Loisir Sport Outaouais;

WHEREAS Loisir Sport Outaouais has received the support of many partners of the Table régionale en plein air for the realization of this project;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved that the MRC Pontiac contribute to Loisir Sport Outaouais an amount of \$1,000 per year for a period of 2 years for the optimization and improvement of the Outaouais Outdoor Index.

It is further resolved that this contribution come from the annual tourism budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

23 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

C.M. 2022-03-22

23.1 APPROBATION - RAPPORT FINAL SOLINOV (MATIÈRES ORGANIQUES) | APPROVAL - FINAL REPORT, SOLINOV (ORGANIC MATERIALS)

Considérant que le conseil des maires a résolu d'autoriser la signature d'un contrat avec l'entreprise Solinov pour la réalisation de l'étude de scénarios de gestion des matières organiques sur le territoire de la MRC de Pontiac (C.M. 2021-02-21) ;

Considérant que le rapport final a été remis au service environnement de la MRC de Pontiac par Solinov en décembre 2021 ;

Considérant que les résultats contenus dans le rapport de l'étude sont conformes à l'offre de service signée par Jason Durand, Directeur de l'aménagement du territoire et de l'environnement ;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et résolu d'approuver le rapport de l'étude produit par Solinov.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering that the Council of Mayors has resolved to authorize the signature of a contract with the company Solinov for the realization of the study of scenarios for the management of organic matter on the territory of the MRC Pontiac (C.M. 2021-02-21);

Considering that the final report was submitted to the MRC Pontiac's environment department by Solinov in December 2021;

Considering that the results contained in the study report are in conformity with the service offer signed by Jason Durand, Director of Land Use Planning and Environment;

It was moved by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved to approve the study report produced by Solinov.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-03-23 23.2 AUTORISATION DE SIGNATURE (PROJET FMV 17615) |
SIGNING AUTHORITY (GMF 17615 PROJECT)

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et résolu d'autoriser le directeur général, Monsieur Bernard Roy, à signer pour et au nom de la Municipalité régionale de comté de Pontiac les documents nécessaires à la demande de contribution destinée à la FCM dans le cadre du projet FMV 17615.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It was moved by pro-warden Ms. Sandra Armstrong and resolved to authorize the Director General, Mr. Bernard Roy, to sign for and in the name of the Regional County Municipality of Pontiac the necessary documents to apply for a FCM payment for the GMF 17615 project.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-03-24 23.3 PROLONGATION DE LA CONVENTION D'AIDE FINANCIÈRE
POUR LA CARTOGRAPHIE DES ZONES INONDABLES |
EXTENSION OF THE FINANCIAL AID AGREEMENT FOR THE
FLOOD ZONES MAPPING

CONSIDÉRANT le Plan d'action en matière de sécurité civile relatif aux inondations - *Vers une société québécoise plus résiliente aux catastrophes*, rendu public par le gouvernement du Québec le 1^{er} mars 2018;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de ce plan, une convention d'aide financière a été signée, le 29 mars 2019, entre le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, la Ville de Gatineau et les MRC de Pontiac, des Collines-de-l'Outaouais et de Papineau visant l'élaboration de la cartographie des zones inondables de la rivière des Outaouais, de la rivière Gatineau, de la rivière Blanche et de la rivière du Lièvre et que cette convention devait prendre fin le 31 décembre 2021;

CONSIDÉRANT QUE la nature et la complexité des travaux à réaliser dans le cadre de cette convention rend difficile le respect des échéances respectives;

IL EST PROPOSÉ par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et résolu à l'unanimité :

QUE ce conseil autorise la préfète Mme Jane Toller et le directeur général M. Bernard Roy à signer un avenant pour la convention sur la cartographie des zones inondables visant à :

- Modifier la clause 8 (remboursement des sommes inutilisées), pour reporter l'échéance au 31 mars 2023;
- Modifier la clause 11 (complétion du projet), pour reporter l'échéance au 31 décembre 2022;
- Modifier la clause 15 (rapport final de l'utilisation de l'aide financière), pour reporter l'échéance au 31 décembre 2022;
- Modifier la clause 48 (fin de la convention), pour reporter la finalisation de la convention au 31 mars 2023;
- Modifier la section 4, pour préciser :

SECTION 4 OBLIGATIONS DES BÉNÉFICIAIRES

Le projet

4. Le projet consiste en la détermination par les BÉNÉFICIAIRES des risques d'inondations sur leur territoire afin d'assurer la sécurité des personnes et des biens.

5. Plus particulièrement, mais non exclusivement, les BÉNÉFICIAIRES réalisent les travaux suivants :

5.1. la mise à jour de la délimitation des zones inondables sur le territoire visé à l'Annexe B;

- Ajouter la section 7.1, pour préciser :

SECTION 7.1 DÉLÉGATION

33.1. À moins que le ministre de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques ne leur délègue cette responsabilité conformément à l'article 46.0.2.2. de la Loi sur la qualité de l'environnement (RLRQ, chapitre Q-2), et malgré les clauses 5.1 et 5.1.1., les BÉNÉFICIAIRES ne peuvent employer l'aide financière prévue à la Convention et à ses avenants pour établir les limites des zones inondables des lacs ou des cours d'eau ainsi que celles des zones de mobilité des cours d'eau visées à l'article 46.0.2.1. de cette même loi, incluant leur représentation cartographique.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the Plan d'action en matière de sécurité civile relatif aux inondations - Vers une société québécoise plus résiliente aux catastrophes, made public by the Government of Quebec on March 1, 2018;

WHEREAS, under this plan, a financial aid agreement was signed on March 29, 2019, between the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, the City of Gatineau and the MRCs of Pontiac, Collines-de-l'Outaouais and Papineau for the development of the mapping of the flood risk areas of the Ottawa River, the Gatineau River, the Blanche River and the Lièvre River, and that this agreement was to end on December 31, 2021;

WHEREAS the nature and complexity of the work to be done under this agreement makes it difficult to meet the respective deadlines;

IT IS PROPOSED by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and carried unanimously :

THAT Council authorize the Warden Ms. Jane Toller and the Director General Mr. Bernard Roy to sign an amendment to the agreement on the mapping of flood risk areas in order to

- Amend clause 8 (repayment of unused money), to extend the deadline to March 31, 2023;

- Amend Clause 11 (Project completion), to extend the deadline to December 31, 2022;

- Amend clause 15 (Final report on use of funds), to extend the deadline to December 31, 2022;

- Amend clause 48 (termination of agreement), to extend the termination of the agreement to March 31, 2023;

- Amend Section 4, to specify:

SECTION 4 OBLIGATIONS OF THE RECIPIENTS

The Project

4. The Project shall consist of the identification by the RECIPIENTS of flood hazards in their jurisdiction to ensure the safety of persons and property.

5. Specifically, but not exclusively, the GRANTEES shall perform the following work:

5.1. updating the floodplain delineation within the territory identified in Appendix B;

- Add Section 7.1, to specify:

SECTION 7.1 DELEGATION

33.1. Unless the Minister of the Environment and the Fight against Climate Change delegates this responsibility to them in accordance with section 46.0.2.2. of the Environment Quality Act (RLRQ, chapter Q-2), and notwithstanding clauses 5.1 and 5.1.1. the RECIPIENTS may not use the financial assistance provided for in the Agreement and its amendments to establish the boundaries of the flood risk areas of lakes or watercourses and the flood risk areas of watercourses referred to in section 46.0.2.1. of the said Act, including their cartographic representation.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-03-25

23.4 OCTROI D'UN CONTRAT DE GRÉ À GRÉ EN URBANISME | GRANTING OF A CONTRACT BY MUTUAL AGREEMENT IN URBAN PLANNING

Attendu la charge de travail importante de la révision du Schéma d'aménagement et de développement;

Attendu qu'il y a des responsabilités additionnelles à administrer;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu d'octroyer un contrat de gré à gré à Jean-Pierre Valiquette pour des services d'urbanisme de portée diverse,

notamment l'analyse de conformité du nouveau règlement de zonage de Thorne.

Il est en outre résolu d'autoriser le directeur général Bernard Roy à signer ce contrat et les différents documents afférents.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the significant workload of the revision of the Master Plan;

Whereas the additional responsibilities to manage;

It was moved by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and resolved to award a contract by mutual agreement to Jean-Pierre Valiquette for various urban planning services, notably the conformity analysis of the new Thorne zoning By-Law.

Be it further resolved that the Director General Bernard Roy be authorized to sign this contract and the various related documents.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-03-26

23.5 BANQUES D'HEURES À UTILISER DE L'ODO | BANK OF HOURS TO BE USED FROM ODO

Considérant qu'il reste 40,5 heures à utiliser par la MRC de Pontiac dans le cadre d'une entente avec l'ODO pour 2021-2022;

Considérant qu'un portrait socio-démographique basé sur l'exercice du Portrait des communautés de l'ODO constituera le chapitre introductif du Schéma d'aménagement et de développement;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Carl Mayer et résolu d'affecter les 40,5 heures au projet de portrait socio-démographique pour le Schéma d'aménagement et de développement et d'affecter les heures résiduelles, s'il y a lieu, à d'autres projets.

Il est en outre résolu d'autoriser la préfète Jane Toller et le directeur général Bernard Roy à signer les différents documents associés à ce mandat.

Il est en outre résolu d'exiger de l'ODO que les heures prévues soient réalisées même si l'ODO octroie un ou des contrats pour faire réaliser ce mandat et dans l'éventualité où le taux horaire des entreprises retenues soit plus élevé que celui associé à la banque d'heures de l'ODO.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas MRC Pontiac still has 40.5 hours to use under an agreement with ODO for 2021-2022;

Whereas a socio-demographic portrait based on the ODO's Community Portrait exercise will constitute the introductory chapter of the Land Use and Development Plan;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Carl Mayer and resolved to allocate the 40.5 hours to the socio-demographic portrait project for the Land Use and Development Plan and to allocate the remaining hours, if any, to other projects;

Be it further resolved to authorize Warden Jane Toller and Director General Bernard Roy to sign the various documents associated with this mandate.

Be it further resolved that ODO be required to complete the expected hours even if ODO awards one or more contracts to complete this mandate and in the event that the hourly rate of the businesses hired is higher than that associated with the ODO's hour bank.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-03-27

23.6 CRÉATION D'UNE AIRE PROTÉGÉE DANS LES BASSINS DES RIVIÈRES NOIRE ET COULONGE | CREATION OF A PROTECTED AREA IN THE NOIRE AND COULONGE RIVER BASINS

Considérant que le tourisme, le développement économique et l'environnement sont au coeur du plan de développement stratégique de la MRC de Pontiac;

Considérant que la MRC de Pontiac offre des opportunités de développement récréotouristique uniques en Outaouais;

Considérant que la beauté et le caractère sauvage des paysages naturels des rivières Noire et Coulonge constituent un atout distinctif à préserver;

Considérant que le CREDDO et la SNAP-VO ont présenté le mercredi 9 mars, lors du comité plénier, le projet de création d'une aire protégée dans les bassins hydrographiques des rivières Noire et Coulonge;

Considérant que le projet vise à favoriser la diversification économique, le développement récréotouristique et les retombées pour les communautés de la MRC de Pontiac par une gouvernance locale de l'aire projetée;

Considérant que 74% de la superficie visée pour cette aire protégée de 115 000 hectares bénéficie déjà d'une protection administrative contre les activités industrielles;

Considérant que les cibles d'aires protégées discutées à l'international sont de 30% de la superficie terrestre en 2030 et que l'Outaouais compte moins de 7% de son territoire en aires protégées;

Considérant que la création de l'aire protégée augmenterait d'environ 3% la superficie d'aires protégées de la région;

Considérant que dans le cadre de cette initiative, il y aura un processus de consultation régionale;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Bill McCleary et résolu que la MRC Pontiac appuie la poursuite du projet et s'engage à participer activement dans le processus de consultation régionale.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering that tourism, economic development and the environment are at the heart of the MRC Pontiac's strategic development plan;

Considering that the MRC Pontiac offers unique recreational and tourism development opportunities in the Outaouais;

Considering that the beauty and wilderness character of the natural landscapes of the Noire and Coulonge Rivers constitute a distinctive asset to be preserved;

Considering that the CREDDO and CPAWS-OV presented on Wednesday, March 9, during the plenary committee, the project for the creation of a protected area in the watersheds of the Noire and Coulonge rivers;

Considering that the project aims to promote economic diversification, recreational and tourism development and spin-offs for the communities of the MRC Pontiac through local governance of the proposed area;

Considering that 74% of the area targeted for this 115,000 hectare protected area already benefits from administrative protection against industrial activities;

Considering that the targets for protected areas discussed internationally are 30% of the land area in 2030 and that the Outaouais has less than 7% of its territory in protected areas;

Considering that the creation of the protected area would increase by approximately 3% the area of protected areas in the region;

Considering that as part of this initiative, there will be a regional consultation process;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Bill McCleary and resolved that the MRC Pontiac supports the continuation of the project and is committed to actively participate in the regional consultation process.

CARRIED UNANIMOUSLY

24 DIVERS | MISCELLANEOUS

C.M. 2022-03-28

24.1 FIERTÉ PONTIAC PRIDE

Considérant l'importance de la diversité et de l'inclusion;

Considérant l'importance du travail réalisé par l'organisation 'Fierté Pontiac Pride' et de la contribution des membres de la communauté LGBTQ2+ dans le Pontiac;

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac reconnaisse le travail exemplaire réalisé par l'organisation 'Fierté Pontiac Pride' et exprime son appui à la communauté LGBTQ2+.

Il est également résolu que le drapeau arc-en-ciel soit hissé devant le bâtiment de la MRC en juin prochain dans le cadre du Mois de la Fierté.

Il est de plus résolu de transmettre la présente résolution aux municipalités locales pour appui, avec la recommandation qu'elles hissent aussi le drapeau arc-en-ciel à leur bureau municipal en juin prochain.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the importance of diversity and inclusion;

Considering the importance of the work done by the organization 'Fierté Pontiac Pride' and the contribution of members of the LGBTQ2+ community in the Pontiac;

It was proposed by pro-warden Ms. Sandra Armstrong and resolved that the Council of Mayors of the MRC Pontiac recognize the exemplary work done by the organization

'Fierté Pontiac Pride' and express its support to the LGBTQ2+ community.

It was also resolved that the rainbow flag be raised in front of the MRC building in June for Pride Month.

Be it further resolved that this resolution be forwarded to local municipalities for their support, with the recommendation that they also raise the rainbow flag at their municipal offices next June.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-03-29

24.2 SOLIDARITÉ AU PEUPLE UKRAINIEN | SOLIDARITY WITH THE UKRAINIAN PEOPLE

Attendu que la Fédération de Russie a envahi militairement la république d'Ukraine;

Attendu que la Fédération de Russie a, se faisant, violé les règles internationales du respect de l'intégrité des frontières nationales et provoque la mort de milliers de personnes et l'exode de citoyens ukrainiens;

Attendu qu'à notre époque, la solution militaire est inacceptable pour régler les conflits entre nations;

Attendu que les élus-es municipaux et le peuple québécois sont profondément affligés par les souffrances vécues par le peuple et les communautés ukrainiennes;

Attendu que la volonté des élus-es municipaux du Québec d'exprimer leur désapprobation la plus totale de cette situation et du recours aux armes pour régler les conflits;

Attendu que la volonté des élus-es municipaux et de la population québécoise d'exprimer leur solidarité avec le peuple ukrainien;

Attendu que les gestes de solidarité de plusieurs municipalités et de nombreux Québécois envers le peuple ukrainien, notamment à travers des dons à la Croix-Rouge canadienne;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et résolu :

Que la municipalité régionale de comté (MRC) de Pontiac condamne avec la plus grande fermeté l'invasion de l'Ukraine par la Russie;

Que la MRC joigne sa voix au concert des nations pour appeler la Russie à mettre fin à son agression et à retirer toutes ses

forces de l'Ukraine et à régler ses différends par la voie de la diplomatie;

Que la MRC demande au gouvernement du Canada de prendre toutes les mesures nécessaires pour amener la Russie à abandonner son attitude belliqueuse;

Que la MRC invite ses citoyens à participer à l'effort de solidarité envers le peuple ukrainien;

Que la MRC déclare son intérêt à contribuer à cet effort collectif et humanitaire et invite tous les groupes et intervenants à se mobiliser pour organiser l'accueil de ces personnes réfugiées sur notre territoire;

Que copie de cette résolution soit envoyée au premier ministre du Canada, M. Justin Trudeau, à la ministre des Affaires étrangères, M^{me} Mélanie Joly, au premier ministre du Québec, M. François Legault, à l'ambassade de la République d'Ukraine, à l'ambassade de la Fédération de Russie, à la Fédération québécoise des municipalités et aux médias régionaux et nationaux ainsi qu'à la FCM.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the Russian Federation has militarily invaded the Republic of Ukraine;

Whereas the Russian Federation has violated the international rules of respect for the integrity of national borders and caused the death of thousands of people and the exodus of Ukrainian citizens

Whereas, in this day and age, the military solution is unacceptable to resolve conflicts between nations

Whereas, the elected municipal officials and the people of Quebec are deeply distressed by the suffering of the Ukrainian people and communities

Whereas the will of the elected municipal officials of Quebec to express their total disapproval of this situation and the use of arms to settle conflicts

Whereas the will of the elected municipal officials and the population of Quebec to express their solidarity with the Ukrainian people

Whereas the gestures of solidarity of several municipalities and many Quebecers towards the Ukrainian people, particularly through donations to the Canadian Red Cross;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved:

That the Regional County Municipality (RCM) of Pontiac condemn in the strongest possible terms the invasion of Ukraine by Russia;

That the RCM join its voice to the concert of nations to call on Russia to stop its aggression and withdraw all its forces from Ukraine and to settle its differences through diplomacy;

That the RCM call on the Government of Canada to take all necessary measures to bring Russia to abandon its bellicose attitude;

That the RCM invite its citizens to participate in the solidarity effort towards the Ukrainian people;

That the RCM declare its interest in contributing to this collective and humanitarian effort and invite all groups and stakeholders to mobilize to organize the reception of these refugees on our territory;

That a copy of this resolution be sent to the Prime Minister of Canada, Mr. Justin Trudeau, to the Minister of Foreign Affairs, Mrs. Mélanie Joly, to the Premier of Quebec, Mr. François Legault, to the Embassy of the Republic of Ukraine, to the Embassy of the Russian Federation, to the Quebec Federation of Municipalities and to the regional and national media as well as the FCM.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-03-30

24.3 DOSSIER SHQ FILE (L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)

Il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu de mandater la direction générale à procéder à l'examen d'un dossier du programme Réno-région pour lequel un entrepreneur n'aurait pas été payé et propose le cas échéant des pistes de règlement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved to mandate the DG to examine a Reno-region program file for which a contractor has not been paid and, if required, to propose avenues for settlement.

CARRIED UNANIMOUSLY

- 24.4 COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE - AUDIENCE PUBLIQUE, 31 MAI (MONTICULE DE DÉCHETS RADIOACTIFS CHALK RIVER) | CANADIAN NUCLEAR SAFETY COMMISSION - HEARING MAY 31 (CHALK RIVER RADIOACTIVE WASTE MOUND)
- 24.5 RAPPEL : PÉTITION - COUVERTURE CELLULAIRE | REMINDER: PETITION - CELLULAR COVERAGE
- 24.6 PRIX HOMMAGE BÉNÉVOLAT-QUÉBEC 2020 (GROUPE DE BÉNÉVOLES DE LA CROIX-ROUGE CANADIENNE DE LA RÉGION DE L'OUTAOUAIS | OUTAOUAIS REGION CANADIAN RED CROSS VOLUNTEER GROUP)
- 24.7 JOURNÉE DE COMMÉMORATION À LA MÉMOIRE DES VICTIMES DE LA COVID-19 (TENUE LE 11 MARS) | DAY OF REMEMBRANCE FOR THE VICTIMS OF COVID-19 (HELD ON MARCH 11)
- 24.8 RAPPEL - LAC-À-L'ÉPAULE, 14 MAI | REMINDER - LAC-À-L'ÉPAULE, MAY 14

C.M. 2022-03-31 25 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu de clore la séance du Conseil régional de la MRC Pontiac du mercredi 16 mars 2022 à 20:08.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved to close the Wednesday March 16 2022 sitting of the Pontiac MRC Regional Council at 8:08 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Bernard Roy
Directeur général et secrétaire-
trésorier

Jane Toller
Préfète